

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 39 (1992)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

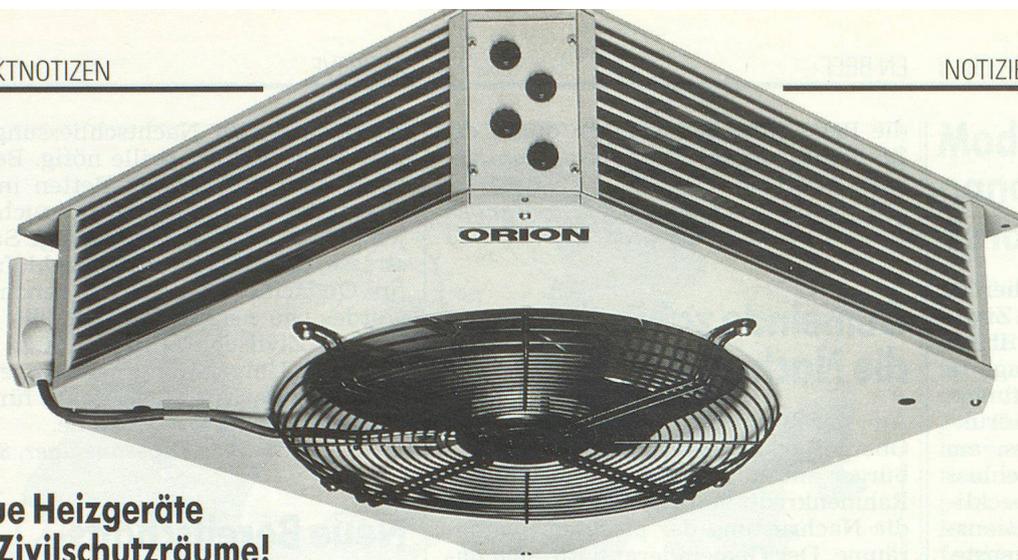
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Neue Heizgeräte für Zivilschutzräume!

**Superflach und extrem leise sind die neuen, schockgeprüften Luftheizapparate in der «Komfort»-Ausführung von Orion. Dank einer sehr einfachen Montage eignen sich diese Geräte hervorragend für die Anwendung in Zivilschutzräumen.**

Im Gegensatz zu den Orion-«Industrie»-Luftheizapparaten wurde diese neue «Komfort»-Reihe speziell für Ausstellungsräume, Ladenlokale, Meisterbüros, Schulungsräume, allgemein niedrige und ruhige Räume und ähnliches entwickelt. Seit drei Jahren bewährt sich diese Bauform von Heizgeräten in der Praxis sehr gut. Nachdem nun zwei der vier Gerätegrößen schockgeprüft wurden, können diese Apparate nun auch in Zivilschutzräumen angewendet werden.

### Die technischen Daten

#### Typ: 140 K

Luftleistung:  
1300 bis 1600 m<sup>3</sup>/h  
Abmessungen:  
600 × 600 × 243 mm  
Für Raumhöhen bis 2,4 m  
Schalldruckpegel:  
45 bis 52 dB(A)

#### Typ: 250 K

Luftleistung:  
1600 bis 2600 m<sup>3</sup>/h  
Abmessungen:  
700 × 700 × 243 mm  
Für Raumhöhen bis 2,5 m  
Schalldruckpegel:  
47 bis 56 dB(A)  
Heizelemente:  
Warmwasser- oder  
Elektrobetrieb  
Lieferbar in  
Schocksicherheits-  
klasse C  
Schutzgrad 3 bar  
BZS-Nummer S 91-367

### Reichhaltiges Elektrozubehör

Zum schnellen Aufheizen, für leisen Dauerbetrieb oder für Tag- und Nachtabsenkung steht ein grosses Sortiment an Reglern und Thermostaten zur Verfügung.

### Für niedrige Räume geeignet

Der «Komfort»-Luftheizapparat saugt unten an und bläst seitwärts aus. Dabei kann der Luftstrahl mit Wurfweiten von normalerweise 2,6 bis 3,6 m mit

den verstellbaren Jalousien den Verhältnissen im Raum angepasst werden.

### Die Vorteile für Zivilschutzräume

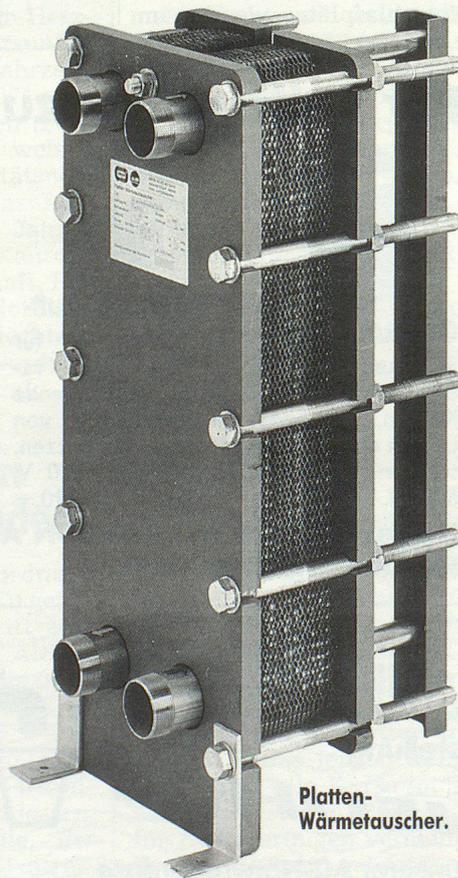
Dank der einfachen Montage des leichten Gerätes und der in den Räumen meistens bereits vorhandenen Heizenergien lassen sich Räume, die nicht regelmässig benutzt werden, dynamisch und energiesparend beheizen. Gerade der Luftheizapparat ist speziell

geeignet für eine temporäre Beheizung oder zum kurzfristigen Aufheizen vor der Benützung von Räumen, wie dies im Bereiche des Zivilschutzes vielfach vorkommt. Ausführliche technische Unterlagen stehen zur Verfügung. Der Verkauf erfolgt über Installateure.

### Weitere schockgeprüfte Geräte aus dem Hause Orion

- VA-Lüftungsgeräte mit Luftleistungen von 1200 bis 4800 m<sup>3</sup>/h
- «Monobloc»-Lüftungsgeräte, auch für den Einsatz im Hygienebereich
- Rohrbündel-Wärmetauscher
- Platten-Wärmetauscher
- Gasfilter, Explosionschutz- und Überdruckventile

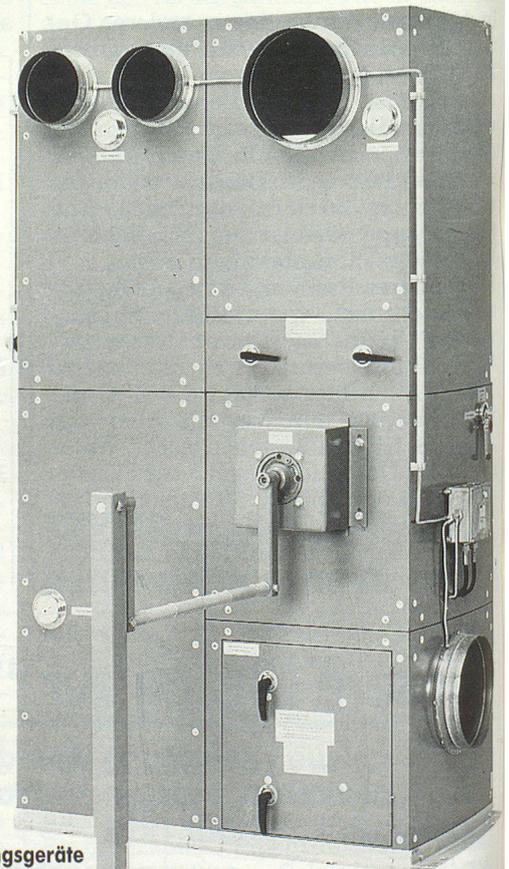
Bezug:  
Orion AL-KO AG  
Industriestrasse 176  
8957 Spreitenbach  
Telefon 056 70 13 00  
Fax 056 71 24 49



Platten-Wärmetauscher.



Rohrbündel-Wärmetauscher



VA-Lüftungsgeräte mit Luftleistungen von 1200 bis 4800 m<sup>3</sup>/h.

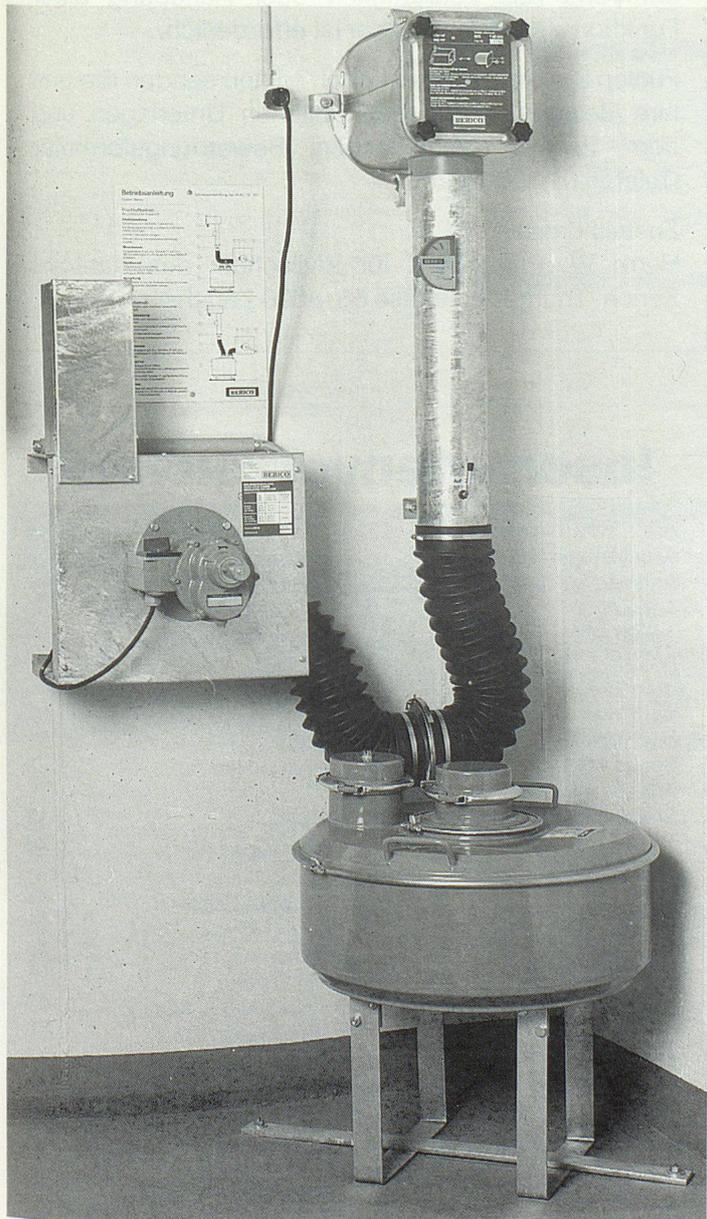
## Berico: Stabilität, Erfahrung und Zuverlässigkeit

Seit 40 Jahren ist die Berico AG, Niederglatt, im Metallbausektor tätig. Der dynamische Betrieb mit Tradition beschäftigt zurzeit rund 80 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in den Bereichen Torbau, Metallbau, Normbauteile und Schutzraumartikel. Diese breite Abstützung auf eine vielfältige Produktpalette sichert dem Unternehmen eine starke und stabile Basis, und die grosse Erfahrung in verschiedenen Bereichen des Metallbaus ermöglicht die bewährte Qualität der Berico-Produkte.

Ein bedeutender Herstellungsbereich von Berico sind die Schutzraumartikel. Sta-

bilität, Erfahrung und Zuverlässigkeit sind im Bereich der Schutzraumausrüstung besonders wichtig. Hier geht es um Sicherheit für den Ernstfall. Nur höchste Qualität von Material und Verarbeitung sind dafür gut genug, und nur kompetente Beratung sowie zuverlässiger Service können den besonderen Anforderungen des Zivilschutzes genügen. Als Hersteller von Schutzraumabschlüssen, -belüftungen und -einrichtungen ist sich die Berico AG ihrer besonderen Verantwortung bewusst. Das macht sie zur zuverlässigen Partnerin für die Planung und Ausrüstung von Schutzräumen.

Information:  
Berico AG  
8172 Niederglatt  
Telefon 01 850 22 44



## Komfortabel Referenzgemeinden auf Anfrage



## Porta-Potti 145

Neues Modell mit folgenden Verbesserungen: glattere Oberfläche für einfachere Reinigung; kompaktere Form; Auslaufstutzen schwenkbar, für zügiges, spritzfreies Entleeren; eingebauter Platz für Aquakem-Flasche.

*Nouveau modèle avec les améliorations suivantes: surface plus lisse pour un nettoyage plus facile; forme plus compacte; bouton de prise d'air pour une meilleure vidange; place prévue pour bouteille Aquakem.*

Farbe/couleur: beige  
Breite/largeur: 379 mm  
Tiefe/profondeur: 419 mm  
Höhe/hauteur: 338 mm  
Frischwassertank/réservoir d'eau claire: 15 l  
Fäkalientank/réservoir de détrit: 12 l  
Preis/Prix Fr. 159.-

**FRANZ AG ZÜRICH**

Badenerstrasse 329  
Postfach CH-8040 Zürich  
Telefon 01 498 13 70

**marine**

Fax 01 492 42 32